

auf Zeit Vermissten		Schmecken
Wegsetzen,	Ersehen	Kosten
1.)	{if}	pt a2 no ma pl md kt {if} 1.)
		ἀπο-θέμενοι
Seid ihr	(de facto) individuell	Weg-Setzende
Werdet ihr	(de facto) individuell	Ab-Setzende
	aj ak fe	ak fe
οὖν	πάντων	κακίων
daher	alljede	Übelhaftigkeit
	jedes	üble Wesen
	aj ak ma	ak ma
καὶ	πάντα	δόλον
und	alljeden	Betrug
	jeden	Trug
	κ, C, R	{κ², B}
καὶ		
und	alle	[alljede]
		[jede]
		κ, A, C, R: ak fe pl
	{ὑπο-κρίσεις}	
	[unten-Beurteilungen]	
	[Beurteilungen ¹ -unterhalb ² einer versteckten Maske]	
	[Verbergungen eines anderen persönlichen Urteils-unter dem nach außen Dargestellten]	
	[Unten-Gerichte]	
	[Gerichte ¹ -unterhalb ² einer versteckten Maske]	
	[andere Richten ¹ -als unter ² dem nach außen Dargestellten]	
	[Heucheleien]	
	[Schauspielereien]	
		{κ², B: ak fe}
	{ὑπό-κρισιν}	
	[unten-Beurteilung]	
	[Beurteilung ¹ -unterhalb ² einer versteckten Maske]	
	[Verbergung eines anderen persönlichen Urteils-unter dem nach außen Dargestellten]	
	[Unten-Gericht]	
	[Gericht ¹ -unterhalb ² einer versteckten Maske]	
	[anders Richten ¹ -als unter ² dem nach außen Dargestellten]	
	[Heuchelei]	
	[Schauspielerei]	
		κ, κ², B, C, R
καὶ		
und	alle	
	jede	
	κ, κ², A, C, R: ak ma pl	[B: ak ma pl]
{φθόνους}		{φόνους}
[Neidereien]		[Morde]
[Mißgünsteleien]		[Emordungen]
		κ: ak fe
καὶ	πάντων	
und	alljede	
	jedes	
	jede	
	jede	
		κ², B, C, R: aj ak fe pl
κατα-λαλιάν		[πάσας]
Herab-Sprecherei		[alle]
herabsetzende-Sprechen		[jede]
Gegen-Sprecherei		
Verleumdung		
	κ², A, B, C, R: fe pl	
{κατα-λαλιάς}		{if}
[Herab-Sprechereien]		
[herabsetzenden-Sprechereien]		
[Gegen-Sprechereien]		
[Verleumdungen]		

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt:
„und alljede Heuchelei und alle Neidereien und alle Verleumdungen wegsetzen{if}“
¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
„und Heucheleien und Neidereien und Verleumdungen wegsetzen{if}“
¹aL, Codex Vaticanus schreibt:
„und alljede Heuchelei und alle Morde und alle Verleumdungen wegsetzen{if}“
¹aL, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreibt:
„und alle Heucheleien und alle Neidereien und alle Verleumdungen wegsetzen{if}“

Wegsetzen,	
Ersehen	
und	
Schmecken	
Daher	
seid	
solche,	
die	
(de facto) ^a	
individuell	
alljede	Jes 1.16 2 Kor 12.21 Eph 4.31 Jak 1.21
Übelhaftigkeit	
und	
alljeden	
Betrug	
¹ und	
¹ alle	
¹ Heucheleien	Jak 4.2
¹ und	
¹ alle	
¹ Neidereien	Gal 5.21
¹ und	
¹ alljede	
¹ Verleumdung	Eph 4.25 Jak 4.11
¹ wegsetzen{if}	Eph 4.22 Kol 3.8

2.)		2.)
	aj no ne pl	
ὡς	ἀρτι-γέννητα	
Wie	passend-gewordene jetzt-erwordene neu geborene	
	no ne pl	prp ak
βρέφη	-	
Babys	nach	
		aj ak ne
τὸ	λογικὸν	
die	wortgemäße	
der	der Logik entsprechenden	
		aj ak ne
ἄ-δολον	γάλα	
un-betrughafte(n)	Milch	
un-betrügerische(n)		
un-trügliche(n)		
nicht-mit Betrug behaftete(n)		
		2 p pl a1 il kt
ἐπι-ποθήσατε	!	
(de facto) auf Zeit-vermisset ihr		
(de facto) euch allgebiets-sehnet ihr		
(de facto) ersehnet ihr		
	ἵνα	
	auf daß	
		prp dt
ἐν	αὐτῷ	3 p dt ne
in	ihm	
infolge von	ihr	
		2 p pl a1 kj ps kt
	αὐξηθήτε	
(de facto) wachse gemacht werden würdet / könntet / solltet ihr		
(de facto) zum Wachsen gebracht werden würdet / könntet / solltet ihr		
(de facto) gedeih gemacht würdet / könntet / solltet ihr		
(de facto) zum Gedeihen gebracht würdet / könntet / solltet ihr		
		prp ak
εἰς	σω-τηρίαν	ak fe
hinein in	Rett-Hütung	
^h in Richtung auf	Rettung-und Hütung,	
^h zum	Heil	
^h zur	so-ziale(n) Hilfe	
		3.)
		κ, A, B
εἰ	[εἰ-περ]	κ, C, R]
wenn	[wenn-eben]	
	[wenn-nämlich]	
		2 p pl a1 md dp kt
ἐγεύσασθε	ὅτι	
(de facto) individuell geschmeckt habt ihr,	daß	
(de facto) individuell gekostet habt ihr		
		aj no ma
χρηστὸς	ὁ	
im Gebrauch des Handelns fähig	der	
bedarfsgerecht handlungsfähig		
mild		
		no ma
κύριος	ist er.	
Geltende		
Herr		

Ersehnet	Ps 119.131
(de facto) ^a	
die	
wortgemäße	
nicht	
mit	
Betrug	
behaftete	
Milch	Heb 5.12
wie	
neu	
geborene	Mar 10.15 Luk 18.17
Babys!,	
auf	
daß	
ihr	
infolge	
von	
ihr	
(de facto) ^a	
zum	
Wachsen	
gebracht	
werden	
würdet	
hinein	
in	
Rettung	
und	2 Tim 3.15
Hütung,	
¹ wenn	
¹ ihr	
¹ (de facto) ^a	
¹ individuell	
¹ geschmeckt	Heb 6.6
¹ habt,	
daß	
der	
Herr	Ps 34.9 Röm 2.4
mild	
ist.	

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
„wenn ihr nämlich (de facto)^a individuell geschmeckt habt,“

<u>Aufbau</u>	als	lebende	Steine
4.)	{II}	prp ak	pna ak ma 4.)
Seid ihr Werdet ihr	πρός zu		δὲν welchem ihm
			pt pr no ma pl md/ps dp
	προσ-ερχόμενοι		
	individuell Herzu-Kommende		
	sich wie Pros-elyten	Verhaltende	
			pt pr no ma pl md/ps dp (Zustand)
	zum Herzu-Kommen	Veranlaßtseiende	
	zum sich wie Pros-elytenverhalten	Veranlaßtseiende	
			pt pr no ma pl md/ps dp (Vorgang)
	zum Herzu-Kommen	Veranlaßtwerdende	
	zum sich wie Pros-elytenverhalten	Veranlaßtwerdende	
	{II},		
		ak ma	
dem	λίθον Stein,		dem
			pt pr ak ma prp gn
ζώντα			ὑπὸ
lebenden,	dem		von her von
		gn ma pl	
ἀν-θρ-ώπων			μέν
Hinauf-Gewandt-Eraugenden empor-ragend-Augenden Hinauf-Gedrehten Männer-Augen Antlitzen ² -der Männer ¹ Angesichtern ² -der Männer ¹			das bleibt zwar
<u>Menschen</u> Leuten			
			pt pe ak ma md/ps
	ἀπο-δεδοκιμασμένοι		
	sich nach Meinungsbildung ² -Ablehnen ¹ o. Abweisenlassenhabenden ¹		
	sich als unbewährt Erklärten ² -Ablehnen ¹ o. Abweisenlassenhabenden ¹		
	sich als Unbewährten ² -Ablehnen ¹ o. Abweisenlassenhabenden ¹		
	sich als nicht prüfenswerth ² -Ablehnen ¹ o. Abweisenlassenhabenden ¹		
	sich trotz bestandener Prüfung-Ablehnen ¹ o. Abweisenlassenhabenden ¹		
	sich Zurückweisen/lassenhabenden		
			pt pe ak ma md/ps (Vorgang + Zustand)
	nach Meinungsbildung ² -Abgelehnt ¹ o. Abgewiesenworden(seiend)en ¹		
	als unbewährt Erklärten ² -Abgelehnt ¹ o. Abgewiesenworden(seiend)en ¹		
	als Unbewährten ² -Abgelehnt ¹ o. Abgewiesenworden(seiend)en ¹		
	als nicht prüfenswerth ² -Abgelehnt ¹ o. Abgewiesenworden(seiend)en ¹		
	trotz bestandener Prüfung-Abgelehnt ¹ o. Abgewiesenworden(seiend)en ¹		
	Zurückgewiesenworden(seiend)en		
		prp dt	
	παρά		δὲ
bei	aber		dem
		dt ma	aj ak ma
θεῶ			ἐκ-λεκτὸν
Einsetzer Absetzer Schauenden <u>GOTT</u>			mit Worten ² -auserkorenen ¹ aus-erwählten
		aj ak ma	
ἔν-τιμον			{gesetzten}.
in-Wert in-Wertschätzung			

<u>Aufbau</u>
als
lebende
Steine
Werdet
solche,
die
(fortlaufend) ^{pt}
individuell
zu
ihm
herzukommen{II},
dem
lebenden
Stein,
demjenigen,
der
von
Menschen
(fortlaufend) ^{pt}
zwar
als
nicht
prüfenswert
abgewiesen
worden
ist,
aber
bei
GOTT
auserwählten
in
Wertschätzung
{gesetzten}.

Sach 3.9
Sach 4.7
1 Kor 10.4

Jes 53.3
Joh 19.15

Jes 42.1
Ps 118.22
Mat 21.42
Mar 12.10
Luk 20.17
1 Petr 2.7

Apq 4.11

5.)		5.)	
	καὶ		Auch
	Auch		ihr
	no ma pl		
	αὐτοὶ		selber
	selber		:
	ὡς		Als
	Als		
	κ: no ma		pt pr no ma
	λίθος		ἔντες
	Stein		Seiende
	κ², (A), B, C, R: no ma pl		pt pr no ma pl]
	[λίθοι		ζῶντες
	[Steine,		lebende ,
	κ, κ², A², C: 2 p pl pr		md/ps / 2 p pl pr ! md/ps
	ἐπι-οικο-δομῆσθε		
	euch allgebiets-wohn-erbauen laßt / lasset ihr		
	euch allgebiets-zum Wohnen-erbauen laßt / lasset ihr		
	euch darauf-zum Wohnen-erbauen laßt / lasset ihr		
	euch für das Wohnen²-auf¹-bauen³ laßt / lasset ihr		
	euch für das Wohnen²-auf-erbauen laßt / lasset ihr		
	2 p pl pr md/ps / 2 p pl pr ! md/ps (Vorgang)		
	allgebiets-wohn-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	allgebiets-zum Wohnen-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	darauf-zum Wohnen-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	für das Wohnen²-auf¹-gebaut³ werdet / werden sollt ihr		
	für das Wohnen²-auf-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	[A, B, R: 2 p pl pr		md/ps / 2 p pl pr ! md/ps
	[οἰκο-δομῆσθε		
	[euch wohn-erbauen laßt / lasset ihr		
	[euch zum Wohnen-erbauen laßt / lasset ihr		
	[euch als Behausung-aufbauen laßt / lasset ihr		
	2 p pl pr md/ps / 2 p pl pr ! md/ps (Vorgang)]		
	wohn-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	zum Wohnen-erbaut werdet / werden sollt ihr		
	als Behausung-aufgebaut werdet / werden sollt ihr		
	no ma		
	οἶκος		Wohnstätte
	als		Wohnung
	κ:		gn ne
	des		πνεύματος
	der		Geistes
			Atmung
	κ², A, A², B, C, R: aj no ma		κ, κ², A, A², B, C: prp ak
	[πνευματικός		εἰς
	[gegeistete		hinein in
	[geistgemäß e		in Richtung auf
			zu
	[R]		
	[als]		eine
			ein
			einer
	ak / no ne		aj ak / no ne
	ἱεράτευμα		ἄγιον
	Geweihtenschaft		zur Führung geeignete(n)
	Kollegium der Geweihten		zur Führung beauftragte(n),
	Priesterschaft,		heilige(n)
			zur Verfügung stehende(n)
1aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Alexandrinus ^C und Codex Ephraemi schreiben:			
„Lasset euch als lebende Steine für das Wohnen aufbauen,			
als gegeistete Wohnstätte in Richtung auf eine zur Führung beauftragte Priesterschaft,“			
1aL, (Codex Alexandrinus) und Codex Vaticanus schreiben:			
„Lasset euch als lebende Steine zum Wohnen erbauen,			
als gegeistete Wohnstätte in Richtung auf eine zur Führung beauftragte Priesterschaft,“			
1aL, Textus Receptus schreibt:			
„Lasset euch als lebende Steine zum Wohnen erbauen,			
als gegeistete Wohnstätte, als eine zur Führung beauftragte Priesterschaft,“			

Mat 16.18

Jes 56.7
Eph 2.21+22
Eph 4.12

1 Petr 2.9
Apk 1.6
Apk 5.10
Apk 20.6

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz
ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

κ:		pt a1 no ma kt	
als		[ἀν-εὐέγκας]	
		(de facto) hinauf-bringende	
		[(de facto) hinauf-tragende	
no ma		[κ², A, B, C, R]	
Wohnstätte]		[um]	
Wohnung]			
[κ², A, B, C, R: if a2 kt]		[A, B, C, R: aj ak fe pl]	
[ἀν-εὐέγκας]		[πνευματικός]	
[(de facto) hinauf-zubringen		[gegeistete]	
[(de facto) hinauf-zutragen		[geistgemäßen]	
ak fe pl		aj ak fe pl	
θυσίας		εὖ-προσ-δέκτους	
Opfer,		wohl-herzu-empfangbare	
		mit Wohlgefallen-herzu-empfangbare	
κ, A, B, C		[κ², R]	
dem]		[τῷ]	
		[dem]	
dt ma		prp gn	
θεῷ		διὰ	
Einsetzer		durch	
Absetzer			
Schauenden			
GOTT			
hebrÜ: gn ma		gn ma	
des	Ἰη-σοῦ	des	χριστοῦ
Er macht Werden-bedeutet Rettung		sich als Brauchbar Erweisenden	
Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung		Brauchbar gemachten	
werdenmachenden-Rettrufers		Bedarfsgerechten	
Werdenmachenden.-der Rettung ist,		Gemilderten	
<JHWH>.-der Rettung ist,		Gesalbten	
<JHWHs>-Rettrufers		Bestrichenen	
Je-sus,		Christus,	
Jöho-schua			

¹aL, **2. Korrektor Codex Sinaiticus** schreibt:
„um (de facto)^a **Opfer hinaufzubringen,**
mit Wohlgefallen herzu empfangbare **dem** GOTT durch Jesus Christus,“
¹aL, **Codex Alexandrinus, Codex Vaticanus** und **Codex Ephraemi** schreiben:
„um (de facto)^a **gegeistete Opfer hinaufzubringen,**
mit Wohlgefallen herzu empfangbare **dem** GOTT durch Jesus Christus,“
¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„um (de facto)^a **gegeistete Opfer hinaufzubringen,**
mit Wohlgefallen herzu empfangbare **dem** GOTT durch Jesus Christus,“

6.)		6.)	
		κ, κ², A, B, R: 3 p pr	
δι-ὅτι		[περι-έχει]	
wegen-daß		[um schreibend-so haben läßt ER	
dieweil		[um schreibend-so ausdrücken läßt ER	
		prp dt	
es		[in]	
		[R]	
der]		[τῇ]	
		[der]	
		[C:]	
[γραφῆ]		[es	
[Geschriebene]			
[Gottesschrift]			
3 p pr			
[περι-έχει		ἡ	
umschreibend-so hat sie		die	
[umschreibend-so ausdrückt sie]			
no fe]			
γραφῆ]		:	
Geschriebene]			
[Gottesschrift]			

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt:
„dieweil es **die** Gottesschrift **umschreibend so ausdrückt.**“
¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„dieweil ER es in **der** Gottesschrift **umschreibend so ausdrücken läßt.**“

¹ als
¹ Wohnstätte,
¹ die
¹ (de facto) ^a
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ dem
¹ GOTT
¹ mit
¹ Wohlgefallen
¹ herzu
¹ empfangbare
¹ Opfer
¹ hinaufbringt
¹ durch
¹ Jesus
¹ Christus,
¹ dieweil
¹ ER
¹ es
¹ in
¹ der
¹ Gottesschrift
¹ umschreibend
¹ so
¹ ausdrücken
läßt:

Röm 12.1
Heb 13.15

Jes 28.16

2 p a2 il md ig / ij	
ἴδοῦ	
(Jetzt) individuell gewahre du	!:
(Jetzt) individuell wahrnehme du	
1 p pr	prp dt
τίθῃμι	ἐν
Setze ich	in dem
hebrÜ: dt fe (NÜ)	
Σι-ὼν	(Σιὼν)
Schiff-des Täuberichs	(Kriegsschiff)
mit Krieg bedrohten Schiff-des Taubers	(Verdorrtten)
Zi-on	(Zion)
ak ma κ, κ², A, R:	
λίθον	
einen Stein,	 eine
aj ak ma	aj ak ma
ἄκρο-γωνιαίου	ἐκ-λεκτὸν
Eck²-Spitze¹,	mit Worten²-auserkorene¹
	 aus-Erwählte
[B, C: aj ak ma]	
[einen	mit Worten²-Auserkorenen¹
	eine
[Aus-Erwählten,]	
aj ak ma	aj ak ma
ἄκρο-γωνιαίου	ἐν-τιμον
Eck²-Spitze¹	in-Wert
	und
	in-Wertschätzung
pt pr no ma	
ὁ	πιστεύων
der	in Treueverbindung Stehende
	zur Treueverbindung Kommende
	eine Treueverbindung Eingehende
	treu Bleibende
	sich Anvertrauende
	Glaubende
κ: prp ak 3 p ak ma	
ἐπ'	αὐτὸν
 auf zu	ihn
[auch „Eckspitze“ in deutsch = fe	sie
[κ², A, B, C, R: prp dt 3 p dt ma]	
[ἐπ'	αὐτῷ
[aufgrund von	ihm
[auch „Eckspitze“ in deutsch = fe	ih/]
οὐ	μή
nicht,	nicht,
	ja
	keinesfalls
3 p a1 kj ps kt	
κατ-αισχυθη	
(de facto) von oben herab-beschändet werden könnte / würde er	
(de facto) allbezüglich-zu Schanden gemacht werden könnte / würde er.	
(de facto) jeweils-beschämt werden könnte / würde er	

Nimm
(jetzt)ª
individuell
wahr!:
¹Ich
¹setze
¹in
¹Zion
¹einen
¹Stein,
¹eine
¹Eckspitze,
¹eine
¹auserwählte
¹in
¹Wertschätzung,
¹und
¹derjenige,
¹der
¹(fortlaufend)ª
¹auf
¹ihn
¹zu
¹in
¹Treueverbindung
¹steht,
könnte
(de facto)ª
keinesfalls
allbezüglich
zu
Schanden
gemacht
werden.

Ps 118.22

Jes 8.14
Mat 21.42
Mar 12.10+11
Luk 20.17

Jer 51.26

Joh 5.24
Röm 8.1
1 Kor 1.8

Röm 9.33

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Alexandrinus und Textus Receptus schreiben:
„Ich setze in Zion einen Stein, eine Eckspitze, eine auserwählte in Wertschätzung,
und derjenige, der (fortlaufend)ª aufgrund von ihm in Treueverbindung steht,“
¹aL, Codex Vaticanus und Codex Ephraemi schreiben (auch Wortreihenfolge):
„Ich setze in Zion einen Stein, einen auserwählten, eine Eckspitze in Wertschätzung,
und derjenige, der (fortlaufend)ª aufgrund von ihm in Treueverbindung steht,“

7.)				7.)
		[ursprünglicher κ: 1 p pl dt]		
	[ἡμῶν]			
	[Uns]			
		κ, κ ¹ , κ ² , A, B, C, C ² , R: 2 p pl dt		
	[ὑμῶν]			
	[Euch]			
	οὖν			
	daher,			
		no fe		
	ἡ	τιμῆ	τοῦς	
ist er	der	Wert	den	
ist sie	die	Wertschätzung,		
		pt pt dt ma pl		
	πιστεύουσιν			
in Treue	verbindungs	Stehenden,	den	
treu	Bleibenden			
	Glaubenden			
		κ, κ ² , B, C, C ² : pt pr dt ma pl		
	[ἀ-πιστοῦσιν]			
	[sich als un-treu	Erweisenden]		
	keine-Treue	habenden]		
	[nicht-Glaubenden]			
		[A, R: pr pr dt ma pl]		
	[ἀ-πειθοῦσιν]			
	[sich un-treu	Verhaltenden]		
	[sich un-fügsam	Verhaltenden]		
	[un-überzeugbar	Bleibenden]		
	[widerspenstig	Bleibenden]		
		κ, C ² , R: prp ak		
	δέ			
aber	ist er	hinein in	den	
		! zu	dem	
	ak ma	κ ² , A, B, C:	no ma]	pna ak ma
[λίθον]		[λίθος]	ὄν	
Stein]	[der	Stein],	welchen	
				3 p pl a1 kt
	ἀπ-εδοκίμασαν			
(de facto) nach Meinungsbildung ² -abgelehnt ¹ o. abgewiesen ¹ haben sie				
(de facto) als unbewährt Erklärten ² -abgelehnt ¹ o. abgewiesen ¹ haben sie				
(de facto) als Unbewährten ² -abgelehnt ¹ o. abgewiesen ¹ haben sie				
(de facto) als nicht prüfungswert ² -abgelehnt ¹ o. abgewiesen ¹ haben sie				
(de facto) trotz bestandener Prüfung-abgelehnt ¹ o. abgewiesen ¹ haben sie				
(de facto) zurückgewiesen haben sie				
		pt pr no ma pl		
	οἱ	οἰκο-δομοῦντες		
die		Wohn-Bauenden		
		zum Wohnen-Erbauenden.		
		die Behausung-Aufbauenden		
		pna no ma		3 p a2 ps (dp) ig
	οὗτος	ἐγενήθη		
Dieser		(jetzt) werdengemacht wurde er		
		(jetzt) in das Werden gebracht wurde er		
		(jetzt) in das Geschehen gebracht wurde er		
		(jetzt) in die Entwicklung gebracht wurde er		
				prp ak
		εἰς		
		hinein in		
		h zu		
				ak fe
	κεφαλῆν	γωνίας		gn fe
das	Haupt	der	Ecke.	
dem				

¹ Euch
¹ daher,
¹ den
¹ in
¹ Treueverbindung
¹ Stehenden,
¹ ist
¹ die
¹ Wertschätzung,
¹ den
¹ aber
¹ sich
¹ als
¹ untreu
¹ Erweisenden
¹ ist
¹ er
^{1h} zum
¹ Stein,
welchen
die
zum
Wohnen
Erbauenden
(de facto) ^a
als
nicht
prüfungswert
abgewiesen
haben.
Dieser
wurde
(jetzt) ^a
^h zum
Haupt
der
Ecke
in
das
Geschehen
gebracht.

1 Petr 2.8

Ps 69.9

Jes 42.1
Ps 118.22
Mat 21.42
Mar 12.10
Luk 20.17
1 Petr 2.4

¹aL, ursprünglicher Codex Sinaiticus schreibt:

„Uns daher, den in Treueverbindungs Stehenden, ist die Wertschätzung, den aber sich als untreu Erweisenden ist er ^hzum Stein,“

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus und Codex Ephraemi schreiben:

„Euch daher, den in Treueverbindungs Stehenden ist die Wertschätzung, den aber sich als untreu Erweisenden ist er der Stein,“

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:

„Euch daher, den in Treueverbindungs Stehenden, ist die Wertschätzung, den sich unfügsam Verhaltenden ist er der Stein,“

¹aL, Textus Receptus schreibt:

„Euch daher, den in Treueverbindungs Stehenden, ist die Wertschätzung, den sich unfügsam Verhaltenden ist er ^hzum Stein,“

8.)			8.)
	καὶ		
	Und	ist er	der
		no ma	gn ne
	λίθος		προσκόμματος
	<u>Stein</u>	des	zum-Anhauens
			<u>Anstoßes</u>
		κ, κ ² : prp ak	
	καὶ		
	und	hinein in	den
		^h zu	dem
		ak fe	[A, B, C, R: no fe]
	πέτραν		[πέτρα]
	<u>Fels]</u>	[der	<u>Fels]</u>
			gn ne
	der	σκανδάλου	
	des	<u>Verstrickung</u>	denen,
	des	<u>Fallstricks</u>	
		Skandals	
		pna no ma pl	κ ²
	οἱ		προσκόπτουσαν
	welche	[καὶ]	sich zuorts-anhauen sie
		[auch]	sich <u>anstoßen</u> sie
			Anstoß nehmen sie
		prp dt	dt ma
	infolge von	τῷ	λόγῳ
	-	dem	<u>Wort</u>
		dem	als
		dem	Erwogenen
		dem	Erwählten
		dem	Rechnungslegen
		dem	Logos
		der	Logik
			κ, A, C, R: pt pr no ma pl
		[ἀπειθοῦντες]	
		sich un-treu-Verhaltende	
		sich un-fügsam Verhaltende	
		un-überzeugbar Bleibende	
		widerspenstig Bleibende	
			[B: pt pr no ma pl]
		[ἀπιστοῦντες]	
		[sich als un-treu Erweisende]	
		[keine-Treue Habende]	
		[nicht-Glaubende]	
		prp ak	pna ak ne
	εἰς		ᾧ
	hinein in		welches
	^h zu		welchem
			3 p pl a1 ps kt
	καὶ		ἐτέθησαν
	auch	(de facto)	<u>gesetzt</u> wurden sie.

¹ Und	
¹ er	
¹ ist	
¹ denen	
¹ der	
¹ Stein	
¹ des	Jes 8.14
¹ Anstoßes	
¹ und	
^{1h} zum	
¹ Fels	
¹ des	Mat 11.6 Luk 7.23 1 Kor 1.23
¹ Fallstricks,	
¹ welche	
¹ infolge	
¹ von	
¹ dem	
¹ Logos	
¹ Antoß	Röm 9.32+33
¹ nehmen,	
¹ weil	
¹ sie	
¹ sich	
¹ (weiterhin) ^{pt}	
¹ unfügsam	1 Thes 5.9 (Gegenteil)
¹ verhalten,	1 Petr 4.17 1 Petr 2.7
^h zu	
welchem	
sie	
auch	
(de facto) ^a	
gesetzt	Jes 6.10 Röm 1.17-32 Röm 9.22
wurden.	

¹aL, **2. Korrektor Codex Sinaiticus** schreibt:
„Und er ist denen der Stein des Anstoßes und ^hzum Fels des Fallstricks, welche sich auch an dem Logos stoßen, weil sie sich (weiterhin)^{pt} unfügsam verhalten.“
¹aL, **Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi** und **Textus Receptus** schreiben:
„Und er ist denen der Stein des Anstoßes und der Fels des Fallstricks, welche sich an dem Logos stoßen, weil sie sich (weiterhin)^{pt} unfügsam verhalten.“
¹aL, **Codex Vaticanus** schreibt:
„Und er ist denen der Stein des Anstoßes und der Fels des Fallstricks, welche sich an dem Logos stoßen, weil sie sich (weiterhin)^{pt} als untreu erweisen.“

Das	mit Worten	Auserkorene
<u>Die</u>		<u>Auserwählung</u>
		Einsetzers Absetzers Schauenden
des	Gleichsprachigen	des
	<u>Volkes</u>	<u>Gottes</u>
9.)	2 p pl no	9.)
<u>ὑμεῖς</u>		<u>δὲ</u>
Ihr		aber,
seid ihr		eine
	no ne	aj no ne
<u>γένος</u>		<u>ἐκ-λεκτόν</u>
Folge der <u>Werdeline</u> Erzeugungslinie		auserkorene-mit Worten <u>aus-erwählte</u> ,
<u>Geschlechterfolge</u> , Abstammung Generationsfolge		
	aj no ne	
eine		<u>βασιλείον</u> voranschreitenwerdende den <u>Fortschritt bestimmenwerdende</u> auf Veranlassung <u>aufgestiegene</u> <u>regentliche</u> <u>regierende</u> <u>königliche</u> königlichen <u>Besitz Habende</u> basisgebende
	no ne	
<u>ἱεράτευμα</u>		eine
<u>Geweihtenschaft</u> Kollegium der <u>Geweihten</u> <u>Priesterschaft</u> ,		
	aj no ne	
<u>ἑ-θνος</u>		<u>ἅγιον</u>
sich-selbst als Gruppe <u>Gesetzte</u> sich-selbst als willig <u>Zeigende</u> aneinander <u>Gewöhnte</u> <u>Nation</u> ,		zur <u>Führung beauftragte</u> , zur <u>Führung geeignete</u> <u>heilige</u> zur <u>Verfügung stehende</u>
	ein	
	no ma	prp ak
<u>λαός</u>		<u>εἰς</u>
Gleichsprachiges <u>Volk</u> ,		hinein in hzu
	ak fe	
das / dem das / dem das / dem das / dem der		<u>περι-ποίησιν</u> <u>Um-Getane(n)</u> <u>Umgebende(n)-seines Tuns</u> , rundherum <u>Angeordnete(n)-seines Tuns</u> <u>Umschirmung-Machende</u> <u>Aneignung</u>

<u>Die</u>	
<u>Auserwählung</u>	
des	
<u>Volkes</u>	
<u>Gottes</u>	
Ihr	
aber	
seid	
eine	
auserwählte	Kol 3.12 1 Petr 1.1
<u>Geschlechterfolge</u> ,	
eine	
den	
<u>Fortschritt</u>	Jes 61.6 1 Petr 2.5 Apk 1.6 Apk 5.10 Apk 20.6
bestimmenwerdende	
<u>Priesterschaft</u> ,	
eine	
zur	
<u>Führung</u>	2 Mos 19.6
beauftragte	
<u>Nation</u> ,	
ein	
<u>Volk</u> ,	
hinein	
in	
das	
<u>Umgebende</u>	5 Mos 7.6 5 Mos 10.15 Mal 3.17 2 Thes 2.14 Tit 2.14
seines	
<u>Tuns</u> ,	

		ak fe pl	
ὅπως	τάς	ἀρετῶν	
das-irgendwie	die	edelhafte Einfügungen	
damit		<u>Tugenden</u>	
		2 p pl a1 kj kt	
ἐξ-αγγελίητε			
(de facto) <u>heraus-künden</u> könntet / würdet ihr			
(de facto) <u>heraushebend-verkünden</u> könntet / würdet ihr			
(de facto) <u>heraushebend-verkündigen</u> könntet / würdet ihr			
(de facto) <u>hinaus-künden</u> könntet / würdet ihr			
(de facto) <u>nach draußen-verkünden</u> könntet / würdet ihr			
(de facto) <u>nach draußen-verkündigen</u> könntet / würdet ihr			
gn ma		prp gn	gn ne 2 p pl ak
τοῦ	ἐκ	σκοτεινῶν	ὑμῶν
des	aus	völliger Beschattung	euch
		<u>Finsternis</u>	
		pt a1 gn ma kp	
καλέσαντος			
(in einem Blick überschauend) <u>Berufenhabenden</u>			
(in einem Blick überschauend) <u>Berufenhabenden</u>			
(in einem Blick überschauend) <u>Eingeladenhabenden</u>			
prp ak		aj ak ne	
εἰς	τὸ	θαυμαστῶν	
hinein in	das	<u>Erstaunliche,</u>	
		Bestaunenswerte	
		Verwunderliche	
		Bewundernswerte	
3 p gn ma		ak ne	
αὐτοῦ		φῶς	
seinerseits,	das	<u>Licht.</u>	
sein			
10.)			10.)
		pn no ma pl	av
ἡ,	οἷ	ποτε	
	welche	irgendwann	
		<u>einst</u>	
		no ma	
οὐ	λαῶς		
nicht	Gleichsprachiges	wart ihr,	
	<u>Volk</u>		
		no ma	
νῦν	δὲ	λαῶς	
nun	aber	Gleichsprachiges	
		<u>Volk</u>	
		gn ma	
des	θεοῦ		
	Einsetzers	seid ihr,	
	Absetzers		
	Schauenden		
	<u>Gottes</u>		
		pt pe no ma pl md/ps	
ἡλεημένοι			
euch <u>Bebarmen/lassenhabenden</u>			
euch <u>Erbarmen/lassenhabenden</u>			
euch <u>Barmherzigkeit Schenken/lassenhabenden</u>			
euch <u>Bemitleiden/lassenhabenden</u>			
		pt pe no ma pl md/ps (Vorgang + Zustand)	
<u>Bebarmtworden(seiend)en</u>			
mit <u>Erbarmen Beschenktworden(seiend)en</u>			
mit <u>Barmherzigkeit Beschenktworden(seiend)en</u> ,			
<u>Bemitleidenworden(seiend)en</u>			
νῦν		δὲ	
nun	aber		
		pt a1 no ma pl ps kt	
ἐλεηθέντες			
(de facto) <u>Bebarmtworden(seiend)e</u>			
(de facto) mit <u>Erbarmen Beschenktworden(seiend)e</u>			
(de facto) mit <u>Barmherzigkeit Beschenktworden(seiend)e</u> .			
(de facto) <u>Bemitleidenworden(seiend)e</u>			

damit	
ihr	
die	Jes 42.12
Tugenden	Jes 43.21
dessen	2 Petr 1.3
(de facto) ^a	
heraushebend	
verkünden	
könntet,	
der	
euch	
aus	Jes 60.2
Finsternis	Joh 12.46
(in einem Blick überschauend) ^a	Kol 1.13
(fortlaufend) ^{pt}	
berufen	
hat,	
hinein	
in	
das	
Erstaunliche	
seinerseits,	2 Kor 4.6
das	Eph 5.8
Licht.	1 Thes 5.4+5
	Apg 26.18
Ihr,	
welche	
ihr	
einst	
Nicht-Volk	Hos 2.1
wart,	
nun	
aber	
Volk-Gottes	Jer 31.1+31
seid,	Apg 15.16
ihr,	
die	
ihr	
euch	
nicht	
(fortlaufend) ^{pt}	
Barmherzigkeit	Hos 1.6
schenken	
lassen	
habt,	
nun	
aber	
(de facto) ^a	
(fortlaufend) ^{pt}	
mit	
Barmherzigkeit	Röm 9.25+26
beschenkt	1 Petr 1.3
worden	
seid.	

Weitere	Weitere	
spezielle	spezielle	
Denksetzungen Denkansätze Bewegungen zu Denkansätzen	Ermahnungen	
Ermahnungen Zurechtweisungen -	-	
Begründung	Begründung	
11.)	11.)	
vo		
lhr,	die	
	aj vo ma pl	
als	ἀγαπητοί	
als	zur richtigen Wegführung Befähigte	
-	zur Führung Berechtigte	
	Geliebte	
euch	für geeignet erachte ich	
euch	für geeignet erachte ich	
-	-	
	1 p pr	
παρ-καλῶ		
beiseite-rufe ich		
zur persönlichen Ermahnung beiseite-rufe ich		
als Herbeigeführte-einlade ich		
aufmuntere ich		
Zuspruch gebe ich		
anmahne ich		
	ὡς	
euch	als	
	aj ak ma pl	
παρ-οίκους		
Neben-Wohner		
als Nichtzugehöriger danebenstehende-Bewohner		
vorübergehend Verweilende		
Auswärtige		
	καί	
	und	
	aj ak ma pl	
παρ-επι-δήμιους		
allgebiets ² -neben ¹ -der Öffentlichkei ³ Stehende		
Staatenlose,		
	Staatenlose,	

1 Mos 23.4
 3 Mos 25.23
 1 Chr 29.15
 Ps 39.13
 1 Petr 1.1
 Heb 11.13

1 Petr 1.1

κ, Β, R: if pr md/ps		if pr md/ps (Vorgang)
ἀπ-έχεσθαι		
[individuell Abstand-zu haben sich zu enthalten sich fernzuhalten		zum Abstand-haben veranlaßt zu werden zum Enthalten veranlaßt zu werden zum Fernhalten veranlaßt zu werden
if pr md/ps (Zustand)		
zum Abstand-haben veranlaßt zu sein zum Enthalten veranlaßt zu sein zum Fernhalten veranlaßt zu sein		,
[A, C: 2 p pl pr il md/ps		2 p pl pr il md/ps (Zustand)
ἀπ-έχεσθε		
[individuell Abstand-habet ihr euch enthaltet ihr euch fernhaltet ihr		zum Abstand-haben veranlaßt seid ihr zum Enthalten veranlaßt seid ihr zum Fernhalten veranlaßt seid ihr
2 p pl pr il md/ps (Vorgang)]		
zum Abstand-haben veranlaßt werdet ihr zum Enthalten veranlaßt werdet ihr zum Fernhalten veranlaßt werdet ihr		!
prp gn		
von		τῶν den
aj gn fe pl		gn fe pl
σαρκικῶν fleischlichen		ἐπι-θυμιῶν allgebiets-Giergefühlen allgebiets-Verlangen Begierden,
pn no fe pl		
αἱ-τινες welche-irgend		
3 p pl pr md/ps		
στρατεύονται individuell Krieg führen sie individuell mit einem Heer bekriegen sie		
3 p pl md/ps (Zustand)		
zum Kriegführen veranlaßt sind sie zum Bekriegen mit einem Heer veranlaßt sind sie		
3 p pl md/ps (Vorgang)		
zum Kriegführen veranlaßt werden sie zum Bekriegen mit einem Heer veranlaßt werden sie		
prp gn		
κατὰ herab gegen		
gn fe		
τῆς der die		ψυχῆς Erkaltende(n) zu Kühlende(n) Behauchte(n) Beatmete(n) Seele, Psyche

¹ individuell	
¹ von	
¹ den	
¹ fleischlichen	
¹ Begierden	
¹ Abstand	
¹ zu	
¹ haben,	
welche	
irgend	
gegen	
die	
Seele	
individuell	
kriegführen,	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
und	
Codex Ephraemi	
schreiben	
(gemäß	
N & A,	
nicht	
gemäß	
FHB):	
„habet	
individuell	
von	
den	
fleischlichen	
Begierden	
Abstand!,“	

Röm 8.5
Röm 13.14
Gal 5.17+24

12.)		12.)
	als	τὴν das
	ak fe	κ:
	ἀνα-στροφῆν für das Hinauf-offenkundig Zugewendetsein Hinauf-Wenden wieder-offenkundig Zugewendetsein Verhalten,	das
	prp dt	2 p pl dt
	in infolge von aufgrund von	ὁμῶν euch
		[A, B, C, R: 2 p pl gn]
	dargestellte,	[ὁμῶν] [euer,]
	prp dt	
	ἐν in	τοῖς den
	dt ne pl	κ, A, C, R: pt pr no ma pl
	ἑ-θεοῖν sich selbst-als Gruppe Gesetzten sich selbst-als eigenwillig Zeigenden aneinander Gewöhnten Nationen	ἔχοντες Habende
	[B]	prp ak
	[habt ihr]	allbezüglich in jeder Beziehung jeweils
	aj ak fe	
	καλήν rufhabend verhülltmachend ideal, vortrefflich	ἵνα auf daß
	prp dt	pn dt ne
	ἐν in	ᾧ welchem w ^o worin
	3 p pl pr	prp gn
	κατα-λαλοῦσιν herab-sprechen sie herabsetzend-sprechen sie gegen-sprechen sie verleumden sie	betreffs betreffend
	2 p pl gn	
	ὁμῶν euer euch	ὡς als
	von von ausgehend	κακο-ποιῶν Übel-Täter, Übel-Machern

¹aL, Codex Vaticanus schreibt:
„euer ^d Verhalten in den Nationen jeweils ideal habt,“

¹ indem
¹ ihr
¹ das
¹ Verhalten,
¹ das
¹ infolge
¹ von
¹ euch
¹ in
¹ den
Nationen
¹ dargestellte,
¹ jeweils
¹ ideal
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ habt,
auf
daß,
in
welchem
sie
euch
betreffend
als
von
Übeltätern
ausgehend,
verleumden,

1 Thes 4.12
Jak 3.13

1 Petr 3.16

¹ aL,
Codex Alexandrinus,
Codex Ephraemi
und
Textus Receptus
schreiben:
„indem
ihr
(fortlaufend) ^{pt}
euer ^d Verhalten
in
den
Nationen
jeweils
ideal
habt,“

	prp gn	
ἐκ		τῶν
aus		den
	aj gn ne pl	gn ne pl
καλῶν		ἔργων
rufhabenden		<u>Gewirkten</u>
verhülltmachenden		<u>Werken</u>
idealen		
vortrefflichen		
	als	
		κ, B, C: pt pr no ma pl
		ἐπι-οπτεύοντες
		<u>[ein Auge²-darauf¹ Habende]</u>
		A, R: pt a1 no ma pl kt
		ἐπι-οπτεύσαντες
		<u>[(de facto) ein Auge²-darauf¹ Habende]</u>
		κ: 3 p pr
		δοξασου-τρεμοῦσιν
		zitternd ² -gute Meinung ¹ bestätigen sie
		zitternd ² -die Bewährtheit anerkennen sie
		zitternd ² -Herrlichkeit ¹ zuwendensie
		zitternd ² -Herrlichkeit ¹ geben sie
		zitternd ² -herrlich ¹ machen sie
		zitternd ² -verstärkt beherrsichen ¹ sie
		zitternd ² -verherrlichen ¹ sie
		zitternd ² -Lichtabstrahlung o. Lichtausstrahlung ermöglichen sie
		κ ² , A, B, C, R: 3 p pl a1 kj kt
		δοξάσωσιν
		<u>[(de facto) gute Meinung bestätigen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) die Bewährtheit anerkennen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) Herrlichkeit zuwenden würden sie]</u>
		<u>[(de facto) Herrlichkeit geben würden sie]</u>
		<u>[(de facto) herrlich machen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) verstärkt beherrsichen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) verherrlichen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) Lichtabstrahlung ermöglichen würden sie]</u>
		<u>[(de facto) Lichtausstrahlung ermöglichen würden sie]</u>
	prp ak	
		τὸν
		den
in Bezug auf		
	ak ma	prp dt
θεὸν		ἐν
Einsetzer		in
Absetzer		
Schauenden		
Gott		
		dt fe
		ἡμέρα
dem		<u>Tag</u>
		gn fe
		ἐπι-σκοπής
der		<u>allgebiets-Achtgabe</u>
		<u>Heimsuchung.</u>

	sie
	aus
	den
	idealen
	Werken,
	¹ indem
	¹ sie
	¹ (allmählich) ^{pt}
	¹ ein
	¹ Auge
	¹ darauf
	¹ haben,
	¹ in
	¹ Bezug
	¹ auf
	¹ den
	¹ Gott
	¹ zitternd
	¹ die
	¹ Bewährtheit
	¹ anerkennen
	¹ im
	¹ Tag
	¹ der
	¹ Heimsuchung.

Mat 5.16
1 Petr 3.1

Röm 12.17
2 Kor 8.21

Mat 25.32
Luk 19.44

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus und Codex Vaticanus schreiben:
„indem sie (allmählich)^{pt} ein Auge darauf haben,
in Bezug auf den Gott (de facto)^a die Bewährtheit anerkennen würden im Tag der Heimsuchung.“
¹aL, Codex Alexandrinus und Textus Receptus schreiben:
„indem sie (allmählich)^{pt} (de facto)^a ein Auge darauf haben,
in Bezug auf den Gott (de facto)^a die Bewährtheit anerkennen würden im Tag der Heimsuchung.“

Unterordnung Unterwerfung	unter	dem der	Erschaffenen Schöpfung Besiedelten
13.)	2 p pl a1 il ps kt (Zustand) <i>ὑποτάγητε</i>		13.) 2 p pl a1 il ps kt (Vorgang)
	(De facto) unter-geordnet seid ihr (De facto) unterworfen seid ihr		(De facto) unter-geordnet werdet ihr (De facto) unterworfen werdet ihr
	[οὖν]	[R]	κ, κ², A, B, R: aj dt fe
	[daher]		[πάση] all jedem all jeder jedem
		[C: aj dt fe]	dt fe]
	[πάση] all jedem all jeder jeder		φύσει Sprossen Gesproßten Natur [Physis]
			[κ², A, B, C, R: aj dt fe]
			[άν-θρ-ωπίνη] [nach Art der hinauf-gewandt-Eraugenden] [nach Art der hinauf-gewandt-mit den Augen <i>Gewahrenden</i>] [nach Art der hinauf-gewandt-mit den Augen <i>Wahrnehmenden</i>] [nach Art der empor-ragend-Augenden] [nach Art der Hinauf-Gedrehten] [nach Art des Mannes-Auge] [nach Art des Antlitz²-des Mannes¹] [nach Art des Angesicht²-des Mannes¹] [menschlichen]
		dt fe	prp ak
	κτίσει Erschaffenen Schöpfung Besiedelten		διὰ wegen
			ak ma
	τὸν des		κύριον Geltenden Herrn
			!
	εἰ-τε wenn-außerdem sei es		dem
		dt ma	
	βασιλεῖ Voranschreitenden <i>den Fortschritt Bestimmenden</i> <i>auf Veranlassung Aufgestiegenen</i> Regenten Regierungsvollmacht Ausübenden König Königsherrscher Basisgeber		ὡς als
			pt pr dt ma
	dem		ὑπερ-έχοντι Über-Habenden übergeordnete Stellung-Habenden übertragende Stellung-Habenden überlegende Stellung-Habenden Obrigkeitseienden

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt:

„Seid (de facto)^a untergeordnet alljedem **menschlichen Natur** wegen des Herrn!“,

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:

„Seid **daher** (de facto)^a untergeordnet alljeder **menschlichen** Erschaffenen wegen des Herrn!“,

Unterordnung	Röm 13.1-7
unter	
dem	
Erschaffenen	
¹ Seid	
¹ (de facto) ^a	
¹ untergeordnet	Eph 5.21
¹ alljedem	
¹ Erschaffenen	
¹ wegen	
¹ des	
¹ Herrn!,	Spr 8.15+16 Röm 13.1
sei	
es	
dem	
Regierungsvollmacht	Spr 24.21 Tit 3.1 1 Petr 2.17
Ausübenden	
als	
dem	
übergeordnete	
Stellung	
Habenden,	
¹ aL,	
2. Korrektor Codex Sinaiticus,	
Codex Alexandrinus,	
und	
Codex Vaticanus	
schreiben:	
„Seid	
(de facto) ^a	
untergeordnet	
alljedem	
menschlichen	
Erschaffenen	
wegen	
des	
Herrn!“,	

14.)		14.)	
εἰ-τε	wenn-außerdem	den	sei
	sei es		es
			den
			bevollmächtigten
ἡγεμόσων	bevollmächtigten Führern		Leitern,
	bevollmächtigten Leitern		als
	bevollmächtigten Einstufern {der Untertanen}		den
	Prokuratoren		solchen,
ὡς	als	den	die
			sich
δι'	durch	αὐτοῦ	durch
		seiner	ihn
		ihn	
πεμπτομένοις	sich Senden/assenhabenden	Gesandtseienden	senden
			lassen
	Gesandtwerdenden	εἰς	haben
		hinein in	^h zur
		^h in Richtung auf	Rechtsausübung
		^h zu	[zwar]
ἐκ-δί-κησης	die / der	außerordentliche(n)-durchweg-Brennung	betreffs
	die / der	Aufzeigung ²⁺³ -aus ¹ dieser Lage	der
	das / dem	Heraus ¹ -Rechten	Übeltäter,
	die / der	Rechts ²⁺³ -Ausübung ¹	Übeltäter,
	die / der	Bestrafung	aber
	die / der	Rache	^h zur
[μὲν]	[das bleibt]	{betreffs}	Belobigung
[zwar]			betreffs
			der
κακο-πολῶν	der	Übel-Täter,	Übeltäter,
		Übel-Macher	
			aber
ἔπ-αλνον	Auf-Lob	δὲ	^h zur
	allgebiets-Lob	aber	Belobigung
	gebietsumfassenden-Lob		betreffs
	Belobigung		der
	Lobpreis		Gutes
			Tätigen,
	betreffs	der	
ἀγαθο-πολῶν	Tätigen, die sich wie führungsbehaftet erweisen		
	Gut-Täter		
	Gutes-Tätigen,		
	Gutes-Tuenden		

Apg 23.24
Apg 25.1

Spr 8.15+16

Röm 13.4

Tit 3.1
1 Petr 3.13

16.)		16.)
	ώς	ἐλεύθεροι
	als	zum Fließen-Gekommene
		<u>Freie</u>
	καὶ	μὴ
	und	nicht
	ώς	ἐπι-κάλυμμα
	als	allgebiets-ein Beendigung des Anklagerufs
		aufgesetzte-Hülle
		Behüllung
		<u>Bedeckung</u>
		<u>Deckmantel</u>
	ἔχοντες	τῆς
	<u>Habende</u>	der
		des
	κακίας	τὴν
	<u>Übelhaftigkeit</u>	das
	üblen Wesens	die
	ἐλευθερίαν	ἄλλ'
	zum Fließen ² -Gekommene ¹	etwas anderes ist bestimmt
	<u>Freiheit,</u>	<u>sondern</u>
	ώς	
	als	des
	θεοῦ	δ-οἰλοι
	Einsetzers	Durch-Narbt
	Absetzers	<u>Sklaven.</u>
	Schauenden	
	<u>Gottes</u>	
	A, R = 2	A, R = 1

als	Joh 8.36
Freie	Röm 6.22
und	1 Kor 7.22
nicht	Gal 5.1
als	
die	
Freiheit	Gal 5.13
als	
Deckmantel	
der	
Übelhaftigkeit	
Habende,	
¹ sondern	
¹ als	
¹ Gottes	
¹ Sklaven.	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
und	
Textus Receptus	
schreiben	
(Wortreihenfolge):	
„sondern	
als	
Sklaven	
Gottes.“	

17.)	κ: vo	aj vo ma pl	17.)		
	<i>ἴ</i> hr	<i>ἴ</i> hr		<u>πάντες</u>	¹ Ihr
				alle	
	[A, B, (C): aj ak ma pl]	2 p pl a1 il kt		<u>τιμῆσατε</u>	¹ alle
	[<u>ἴ</u> hr]			(de facto) <u>wert/haltet</u> ihr	
				(de facto) <u>wertschätzt</u> ihr	¹ haltet
				!	
					¹ (de facto) ^a
	τήν	ἀ-δελφότητα	ak ma		
	Die	Angehörigen des gleichen-Mutterschoßes		<u>Bruderschaft</u>	¹ wert!:
		κ, A, B, (C): 2 p pl pr il		<u>ἀγαπάτε</u>	¹ Erachtet
	als befähigt auf den rechten Weg zu führen	erachtet ihr			
	für <u>führungsberechtigt</u> erachtet ihr			<u>liebet</u> ihr	¹ die
		[R: 2 p pl a1 il kt]		<u>ἀγαπήσατε</u>	¹ Bruderschaft
	[(de facto) als befähigt auf den rechten Weg zu führen	erachtet ihr]			
	[(de facto) für <u>führungsberechtigt</u> erachtet ihr]				
	[(de facto) <u>liebet</u> ihr]				
					¹ für
					¹ führungsberechtig!
	τὸν	θεὸν	ak ma		
	Den	Einsetzer			¹ Erweist
	Dem	Absetzer			
		Schauenden		<u>Gott</u>	
	φοβείσθε	2 p pr il md/ps	2 p pr il md/ps (Zustand)		¹ dem
	individuell <u>fürchtet</u> ihr		zum Fürchten <u>veranlaßt</u> seid ihr		
	individuell <u>Ehrfurcht</u> erweist ihr		zur <u>Ehrfurcht</u> <u>veranlaßt</u> seid ihr		¹ Gott
		2 p pr il md/ps (Vorgang)			¹ individuell
	zum Fürchten <u>veranlaßt</u> werdet ihr		!		
	zur <u>Ehrfurcht</u> <u>veranlaßt</u> werdet ihr				¹ Ehrfurcht!
	τὸν	βασιλέα	ak ma		
	Den	Vorschreitenden			¹ haltet
		den Fortschritt Bestimmenden			
		auf Veranlassung Aufgestiegenen		<u>Regenten</u>	
				<u>Regierungsvollmacht Ausübenden</u>	
		König			¹ den
		Königsherrscher			
		Basisgeber			
					¹ Regierungsvollmacht
	τιμᾶτε	2 p pl pr il			
	<u>wert/haltet</u> ihr		!		¹ Ausübenden
	wertschätzt ihr				

¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Vaticanus und (Codex Ephraemi) schreiben (ak statt vo):
„Haltet alle (de facto)^a wert! Erachtet die Bruderschaft für führungsberechtig!“

¹aL, Textus Receptus schreibt:
„Haltet alle (de facto)^a wert! Erachtet die Bruderschaft (de facto)^a für führungsberechtig!“

18.)	vo	18.)
		οἱ
		die
	vo ma pl	Ⓜ, Ⓢ: prp dt
	οἰκέται	ἐν
	<u>Wohnungsbediensteten</u>	in
	Hausdiener,	infolge von
		A, B, (C,) R = 2
	aj dt ma	dt ma
	παντὶ	φόβῳ
	aller	Furcht
		Ehrfurcht
	A, B, (C,) R = 3	A, B, (C,) R = 4
	{if}	pt pr no ma pl md/ps {if}
	σεῖς	ὑπο-τασσόμενοι
	ihr	euch Unter-Ordende
	werdet	euch Unterwerfende
		A, B, (C,) R = 1
	pt pr no ma pl md/ps {if} (Zustand)	pt pr no ma pl md/ps {if} (Vorgang)
	zum Unter-Ordnen Veranlaßtseiende	zum Unter-Ordnen Veranlaßtwerdende
	zum Unterwerfen Veranlaßtseiende	zum Unterwerfen Veranlaßtwerdende
		dt ma pl
	τοῖς	δεσ-πόταις
	den,	denen es binden d ist-zu tränken,
	den,	denen es ein Muß ist-zu tränken,
	den	Eigentümern,
		Des-poten
	Ⓜ: 2 p pl gn	
	ὑμῶν	{if},
	eurerseits	
	euren,	
		av
	οὐ	μόνον
	nicht	allein
		einzig
		nur
		aj dt ma pl
	τοῖς	ἀγαθοῖς
	den	zur Führung befähigten
		guten
		aj dt ma pl
	καὶ	ἐπι-εικέσιν
	und	al/gebiets-vorbildlichen
		auf allen Gebieten-vorbildlichen,
		aj dt ma pl
	ἀλλὰ	καὶ
	etwas anderes ist bestimmt	auch
	sondern	
		aj dt ma pl
	τοῖς	σκολιοῖς
	den	krummen.

Ihr,
die
Hausdiener,
seid
solche,
¹ die
¹ sich
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ in
¹ aller
¹ Ehrfurcht
¹ euren ^d Eigentümern
¹ unterordnen{if},
nicht
allein
den
zur
Führung
befähigten
und
auf
allen
Gebieten
vorbildlichen,
sondern
auch
den
krummen.

Tit 2.9
Apg 4.24
Eph 6.5+6
Kol 3.22

¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Vaticanus, (Codex Ephraemi) und Textus Receptus schreiben:
„die sich (fortlaufend)^{pt} unterordnen in aller Ehrfurcht den Eigentümern{if},“

Richtiges	
und	
falsches	
Leiden	
19.)	19.)
τοῦτο	γάρ
Dies,	denn
ist sie	χάρις Befreudung Freudebereitung Gnade Gnadendarreichung Gunst Begünstigung
[παρά]	τῷ
[bei]	dem
θεῷ]	εἰ
Einsetzer]	wenn
[Absetzer]	
[Schauenden]	
[Gott],	
διὰ	
wegen	des
[gegebenen]	συν-είδησις Zusammen-Gewahrung gesamte-Gewahrung von Gut und Böse Zusammen-Wahrnehmung gesamte-Wahrnehmung von Gut und Böse Gewissens Bewußtseins
von	dem
[θεοῦ]	[ἀγαθῶν]
Einsetzer]	[zur Führung befähigten]
[Absetzer]	[guten]
[Schauenden]	
[Gott]	
ὑπο-φέρει	τις
unten trägt er	irgend
unten-erträgt er	jemand
übersteht er	
λύπας	
Betrübnisse	als
Traurigkeiten	
πάσχων	ἀ-δί-κως
Leidender	nicht-durchweg-gebrannt Mißstände ¹ -aufzeigend ²⁺³ un ¹ -gerecht ²⁺³ un ¹ -gerechterweise ²⁺³

Richtiges
und
falsches
Leiden
¹ Denn
¹ dies
¹ ist
¹ Gnadendarreichung,
¹ wenn
¹ wegen
¹ des
¹ von
¹ Gott
¹ gegebenen
¹ Gewissens
¹ jemand
¹ unten
¹ Betrübnisse
¹ erträgt,
indem
er
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}
leidet,
Mißstände
aufzeigend.

1 Petr 2.20

Röm 13.5

1 Petr 3.14

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
„Denn dies ist Gnadendarreichung,
wenn wegen des von Gott gegebenen zur Führung befähigten Gewissens
jemand unten Betrübnisse erträgt.“

¹aL, Codex Ephraemi schreibt („von Gott“ fehlt):
„Denn dies ist Gnadendarreichung bei dem Gott,
wenn wegen des zur Führung befähigten Gewissens
jemand unten Betrübnisse erträgt.“

20.)	pna no ne	20.)
	ποῖον	
	Was für ein Was für eine Wie beschaffen	
		no ne
	γάρ	κλέος
	denn	Ruf Berühmtheit
		εί
	ist es,	wenn
		pt pr no ma pl
	als	ἄ-μαρτάνοντες nicht-Zeugnis Gebende Verfehlende Sündigende
	καί	
	und	dafür
		κ, A, B, C, R: pt pr no ma pl md/ps
	[κολαφίζόμενοι]	
	[euch zum aus dem Leim gehen-Entzündlassende euch zum aus dem Leim gehen-Berührenlassende euch anhaften-Berührenlassende euch Mißhandelnlassende	
		pt pr no ma pl md/ps (Zustand)
	zum aus dem Leim gehen-Entzündetseiende zum aus dem Leim gehen-Berührtseiende anhafte-Berührtseiende Mißhandeltseiende	
		pt pr no ma pl md/ps (Vorgang)
	zum aus dem Leim gehen-Entzündetwerdende zum aus dem Leim gehen-Berührtwerdende anhafte-Berührtwerdende Mißhandeltwerdende	
		2 p pl ft
	ὑπο-μενεῖτε]	
	unten-bleiben werdet ihr unter dem Auferlegten-bleiben werdet ihr unten-ausharren werdet ihr unter dem Auferlegten-ausharren werdet ihr [erdulden werdet ihr]	
		[κ ² , P, Ψ: pt pr no ma pl md/ps
	[κολαζόμενοι]	
	[euch Flügel Stutzenlassenmüssende euch Flügel Verstümmelnlassenmüssende [individuell Verbüßenlassenmüssende	
		pt pr no ma pl md/ps (Zustand) pt pr no ma pl md/ps (Vorgang)
	Flügel Gestutztseiende Flügel Verstümmeltseiende zur Verbüßung Gebrachtseiende	Flügel Gestutztwerdende Flügel Verstümmeltwerdende zur Verbüßung Gebrachtwerdende
		2 p pl pr]
	ὑπομένετε]	
	unten-bleibt ihr unter dem Auferlegten-bleibt ihr unten-ausharrt ihr [unter dem Auferlegten-ausharrt ihr erduldet ihr	?

Denn
was
für
ein
Ruf
ist
es,
wenn
ihr
als
solche,
¹ die
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ verfehlen
¹ und
¹ dafür
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ mißhandelt
¹ werden,
¹ unter
¹ dem
¹ Auferlegten
¹ bleiben
¹ werdet?
¹ aL,
2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Porfirianus und Codex Athos Laurensis
schreiben:
„die
(fortlaufend) ^{pt}
verfehlen
und
dafür
(fortlaufend) ^{pt}
zur
Verbüßung
gebracht
werden,
unter
dem
Auferlegten
bleibt?“

1 Petr 4.15

ἀλλ'	εἰ	
Jedoch,	wenn	als
<i>Etwas anderes war bestimmt</i>		
		pt pr no ma pl
	ἀγαθο-ποιοῦντες	
	<u>führungs</u> beähigtes-Tuende	
	<u>Gutes-Tuende</u>	
		pt pr no ma pl
καὶ		πάσχοντες
und	dafür	<u>Leidende</u>
		2 p pl ft
	ὑπο-μενεῖτε	
	<u>unten-bleiben</u> werdet ihr	
	<u>unter dem Auferlegten-bleiben</u> werdet ihr,	
	<u>unten-ausharren</u> werdet ihr	
	<u>unter dem Auferlegten-ausharren</u> werdet ihr	
	<u>erduiden</u> werdet ihr,	
		pna no ne [A]
	τοῦτο	[γάρ]
so	dies	[denn]
		no fe prp dt
	ἡ	παρὰ
ist sie	Befreudung	<u>bei</u>
	Freudebereitung	
	Gnade	
	Gnadendarreichung	
	Gunst	
	Begünstigung	
		dt ma [A]
	κ, B, C, R	θεῷ
[dem]	[τῷ]	Einsetzer
	[dem]	Absetzer
		Schauenden
		<u>Gott.</u>

Jedoch,
wenn
ihr
als
<u>führungs</u> beähigte
Tuende
und
dafür
Leidende
unter
dem
Auferlegten
bleiben
werdet,
¹ so
¹ ist
¹ dies
¹ Gnadendarreichung
¹ bei
¹ Gott.

1 Petr 3.17
 1 Petr 4.14+19

Mat 5.10
 Apg 5.41

1 Petr 2.19

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
 „so ist dies denn Gnadendarreichung bei dem Gott.“

Das		Geschlagene
Der		gemeiße Typ
Das		typisch Gemeiße
<u>Das</u>		<u>Vorbild</u>
		sich als Brauchbar Erweisenden
		Brauchbaregemachten
		Bedarfsgerechten
		Gemilderten
		Gesalbten
		Bestrichenen
<u>des</u>		<u>Christus</u>
21.)	prp ak	pna ak ne
είς		τοῦτο
^h In Richtung auf		dies
^h Zu		diesem
		γάρ
		denn
		ἐκλήθητε
		(de facto) gerufen wurdet ihr,
		(de facto) berufen wurdet ihr,
		(de facto) eingeladen wurdet ihr
		κ, B, C, R
ὅτι		καὶ
da		auch
		ὁ
		der
		[der]
		χριστός
aich als Brauchbar Erweisende		(de facto) weg-ertotet ist er
Brauchbaregemachte		(de facto) weg-zu Tode gekommen ist er
Bedarfsgerechte		
Bedarferfüllende		
Gemilderte		
Gesalbte		
Bestrichene		
<u>Christus</u>		
		ἵνα
		(de facto) gelitten hat er
		(de facto) gelitten hat er
		ὑπὲρ
		für
		[περ]
[betreffe]		ὑμῶν
[betreffend]		euer
		ὑμῖν
		euch
		als
		ὑπο-λιμπάνων
		unten ¹ -für das hinauf ³ -Übriglassender ²
		unten ¹ -für das hinauf ³ -für Fehlende ² Hinterlassender
		<u>Hinterlassender</u>
		ὑπο-γραμμῶν
		<u>Unter-Schrift</u>
		unterrichtende Grundlage-zum Nachschreiben,
		unterstützendes Muster-zum Nachschreiben
		ἵνα
		auf daß
		ἐπ-α-κολουθήσητε
		(de facto) allgebiets-euch gleichverhaltend-anleimen-d-setzen solltet / könntet ihr
		(de facto) allgebiets-euch gleichverhaltend-anhaften-d-setzen solltet / könntet ihr
		(de facto) allgebiets-euch nachfolgen solltet / könntet ihr
		(de facto) allgebiets-begleiten solltet / könntet ihr
		(de facto) allgebiets-anhängen solltet / könntet ihr
		τοῖς
den		ἵχνεσιν
		<u>Spuren,</u>
		αὐτοῦ
		seinerseits
		seinen,

<u>Das</u>
<u>Vorbild</u>
<u>des</u>
<u>Christus</u>
Denn
hinein
in
dies
wurdet
ihr
(de facto) ^a
berufen,
¹ da
¹ auch
¹ der
¹ Christus
¹ für
¹ euch
¹ (de facto) ^a
¹ weg
¹ zu
¹ Tode
¹ gekommen
¹ ist,
wobei
er
euch
(für diesen Zeitlauf) ^{pt}
eine
unterrichtende
Grundlage
zum
Nachschreiben
hinterläßt,
auf
daß
ihr
(de facto) ^a
seinen ^d Spuren
allgebiets
nachfolgen
solltet,

1 Petr 3.9

Röm 14.9
2 Kor 5.15
1 Thes 5.10
1 Petr 3.18
1 Petr 4.1

Joh 13.15

Röm 4.12
2 Kor 12.18

Mat 16.24
Joh 12.26

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
„da auch Christus euch **betreffend** (de facto)^a **gelitten** hat,“
¹aL, **Codex Vaticanus**, **Codex Ephraemi** und **Textus Receptus** schreiben:
„da auch Christus für euch (de facto)^a **gelitten** hat,“

22.)	pna no ma	22.)	ak fe
ὅς		ἀ-μαρτίαν	
welcher		ohne-Zeugnisgeben	
		<u>Verfehlung</u>	
		Sünde	
			3 p a1 kt
οὐκ		ἐποίησεν	
nichts		(de facto) tat er,	
nicht		(de facto) machte er	
			κ: 3 p a1 ps kt
οὐ-δέ		ἠϊρέθη	
nicht-aber auch		(de facto) gefunden wurde er	
		(de facto) erfunden wurde er	
	[A, B, C, R: aS]		no ma
[εὔρέθη]		δόλος	
		<u>Betrug</u>	
	prp dt		
ἐν		τῷ	
in		dem	
	dt ne		3 p gn ma
στόματι		αὐτοῦ	
<u>Mund</u> ,		seinerseits	
		seinem,	
23.)	pna no ma	23.)	
ὅς			
welcher		als	
	pt pr no ma md/ps		pt pr no ma md/ps (Zustand)
λοι-δορούμενος		Wort-Gepiktseiender	
sich Wort-Piken/assender		mit Worten-Gepiktseiender	
sich mit Worten-Piken/assender		<u>Beschimpftseiender</u>	
sich Beschimpfen/assender			
	pt pr no ma md/ps (Vorgang)		
Wort-Gepiktwerdender		οὐκ	
mit Worten-Gepiktwerdender		nicht	
Beschimpftwerdender			
	κ: 3 p ipe		[κ², A, B, C, R: 3 p ipe]
ἔλοιδῶρει		ἀντ-ελοι-δῶρει	
Wort-pikte er		[Wider-Wort pikte er]	
mit Worten-pikte er		[dagegen-mit Worten pikte er]	
beschimpfte er		[dagegen-schimpfte],	
welcher		als	
	pt pr no ma		
πάσχων		οὐκ	
<u>Leidender</u>		nicht	
	3 p ipe		3 p ipe
ἠπ-εἶλει		παρ-εἶδου	
zum Entmutigen-umringte er		bei-gab er	
drohte er,		unmittelbar-gab er	
		unmittelbar-übergab er	
		auslieferte er	
			κ, κ², A, B, R
es		δὲ	
		aber	
	[C]		
[τε]		τῷ	
<u>[außerdem]</u>		dem	
	pt pr dt ma		av
κρίνοντι		δι-καίως	
Beurteilenden		durchweg-gebrannt	
Urteil Sprechenden		aufzeigend,	
<u>Richtenden</u>		gerecht	
richterlich Entscheidenden			

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Alexandrinus, Codex Vaticanus und Textus Receptus schreiben:
„welcher als sich Beschimpfen/assender nicht dagegenschimpfte,
welcher als Leidender nicht drohte,
aber es unmittelbar dem aufzeigend Beurteilenden übergab,“

welcher	
nicht	
Verfehlung	
(de facto) ^a	
tat,	
aber	
auch	
nicht	
Betrug	
wurde	
(de facto) ^a	
in	
seinem ^d Mund	
gefunden,	
¹ welcher	
¹ als	
¹ sich	
¹ Beschimpfen/assender	
¹ nicht	
¹ schimpfte,	
¹ welcher	
¹ als	
¹ Leidender	
¹ nicht	
¹ drohte,	
¹ aber	
¹ es	
¹ unmittelbar	
¹ dem	
¹ aufzeigend	
¹ Beurteilenden	
¹ übergab,	
¹ aL,	
Codex Ephraemi	
schreibt:	
„welcher	
als	
sich	
Beschimpfen/assender	
nicht	
<u>dagegenschimpfte</u> ,	
welcher	
als	
Leidender	
nicht	
drohte,	
<u>außerdem</u>	
es	
unmittelbar	
dem	
aufzeigend	
Beurteilenden	
übergab,“	

Luk 23.41
Joh 8.46
Heb 4.15

Jes 53.9
Röm 3.4
Tit 1.2
Apk 14.5

Mat 27.39-44
Mar 15.29-32
Luk 23.35-37

Röm 12.21
1 Petr 3.9

Jes 53.7
Mat 5.39
Joh 18.23
Heb 5.8

Jer 11.20
Joh 8.50
Röm 4.24

Luk 23.34

24.)	pna no ma		24.)	ak fe pl
ὅς		τάς	ἀ-μαρτίας	
welcher		die	nicht-Zeugnisgebenden	
			Verfehlungen,	
			Sünden	
	κ, A, C, R: 1 p pl gn			[B: 2 p pl gn]
ἡμῶν]			ὑμῶν]	
[unserer ^{seits}]			[eurer ^{seits}]	
[unsere]			[eure],	
	3 p no ma			3 p a1 kt
αὐτός		ἀν-ήμεγκεν		
er		(de facto) hinauf-gebracht hat er		
selber		(de facto) hinauf-getragen hat er		
	κ: prp dt			[κ ² : A, B, C, R: prp dt]
			ἐν]	
			[in]	
	dt ne			3 p gn ma
τῷ		σώματι	αὐτοῦ	
dem		Leib,	seiner ^{seits}	
		Körper	seinem,	
	prp ak			ak ne
ἐπὶ		τὸ	ξύλον	
auf		das	Holz,	
				prp ak
ἵνα				
auf daß		als	bezüglich	
				ak fe pl
ταῖς		ἀ-μαρτίας	ἡμῶν]	[A: 1 p pl gn]
der		nicht-Zeugnisgebenden	[unserer ^{seits}]	
		Verfehlungen	[unserer,]	
		Sünden		
				pt a2 no ma pl md dp kt
		ἀπο-γειόμενοι		
		(de facto) individuell des Werdens²-Entthobenseiende¹		
		(de facto) individuell des Werdens²-Weggenommenseiende¹		
		(de facto) individuell des Werdens²-Abgestorbenseiende¹		
	prp dt			
			τῷ	
			dem	
			der	
			dem	
			dem	
			der	
	dt fe			κ, A, B, R: 1 p pl a1 kt
δι-και-οσύνη		ἡμῶν]		
durchweg-Gebranntsein-insgesamt		ζήσωμεν]		
Gesamt²-Aufzeigung¹⁺²		[(de facto) leben können / sollten wir]		
Gesamt³-Gerechten¹⁺²				
insgesamt ³ -Rechtmäßsein ¹⁺²				
Gerechtigkeit				
				[C: 1 p pl a1 kt]
		[συ-ζήσωμεν]		
		[(de facto) zusammen-leben können / sollten wir],		
		[(de facto) gemeinsam-leben können / sollten wir]		

¹ welcher	
¹ unsere ^d Verfehlungen	
¹ (de facto) ^a	
¹ selber	
¹ in	
¹ seinem ^d Leib	
¹ auf	
¹ das	
¹ Holz	
¹ hinaufgetragen	
¹ hat,	
¹ auf	
¹ daß	
¹ wir	
¹ als	
¹ solche,	
¹ die	
¹ bezüglich	
¹ des	
¹ Werdens	
¹ der	
¹ Verfehlungen	
¹ (de facto) ^a	
¹ (im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}	
¹ individuell	
¹ abgestorben	
¹ sind,	
¹ wir	
¹ in	
¹ der	
¹ Gesamtaufzeigung	
¹ (de facto) ^a	
¹ leben,	

3 Mos 16.21
2 Kor 5.21
Heb 10.2
1 Joh 2.2

Kol 1.22
Heb 10.10

Php 2.8

Jes 53.4+12
Joh 1.29
Heb 9.28

Röm 6.2,8-11,18

Röm 3.25+26

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
„welcher unsere^d Verfehlungen
(de facto)^a selber in seinem^d Leib auf das Holz hinaufgetragen hat,
auf daß wir als solche, die bezüglich des Werdens unserer^d Verfehlungen
(de facto)^a (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} individuell abgestorben sind,
wir in der Gesamtaufzeigung (de facto)^a leben können,“

¹aL, **Codex Vaticanus** schreibt:
„welcher eure^d Verfehlungen
(de facto)^a selber in seinem^d Leib auf das Holz hinaufgetragen hat,
auf daß wir als solche, die bezüglich des Werdens der Verfehlungen
(de facto)^a (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} individuell abgestorben sind,
wir in der Gesamtaufzeigung (de facto)^a leben können,“

¹aL, **Codex Ephraemi** schreiben:
„welcher unsere^d Verfehlungen
(de facto)^a selber in seinem^d Leib auf das Holz hinaufgetragen hat,
auf daß wir als solche, die bezüglich des Werdens der Verfehlungen
(de facto)^a (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} individuell abgestorben sind,
wir in der Gesamtaufzeigung (de facto)^a **zusammen** leben können,“

¹aL, **Textus Receptus** schreiben:
„welcher unsere^d Verfehlungen
(de facto)^a selber in seinem^d Leib auf das Holz hinaufgetragen hat,
auf daß wir als solche, die bezüglich des Werdens der Verfehlungen
(de facto)^a (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} individuell abgestorben sind,
wir in der Gesamtaufzeigung (de facto)^a leben können,“

25.)	κ, A, C, R: 2 p pl ipe	25.)	
ἴτε		γάρ	¹ Denn
Wart ihr		denn	¹ ihr
			¹ wart
			¹ solche,
			¹ die
			¹ sich
			¹ (fortlaufend) ^{pt}
			¹ irreführen
			¹ lassen,
			¹ wie
			¹ zu
			¹ einem
			¹ als
			¹ Vorschreitenden
			¹ Zugehörige,
			¹ jedoch
			¹ ihr
			¹ konntet / solltet
			¹ nun
			¹ (de facto) ^a
			¹ allbezüglich
			¹ hingewendet
			¹ werden
			auf
			den
			{richtigen}
			Hirten
			und
			den
			{richtigen}
			¹ Aufsicht habenden
			zu
			betreffi
			eurer ^d Seelen.

Heb 11.38

Hes 34.5
Ps 119.76
Mat 9.36
Mar 6.34

Jes 53.6

Jes 40.11
Heb 34.23
1 Petr 5.4

Joh 10.11+14
Heb 13.20

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:

„Denn ihr wart solche, die sich (fortlaufend)^{pt} irreführen lassen, wie zu einem als Vorschreitenden Zugehörige, jedoch ihr wurdet nun (de facto)^a allbezüglich hingewendet“

¹aL, Codex Vaticanus schreibt (auch Wortreihenfolge: „Denn ihr wart“ fehlt)

„Als solche, die sich (fortlaufend)^{pt} irreführen lassen, wie zu einem als Vorschreitenden Zugehörige, wurdet ihr jedoch nun (de facto)^a allbezüglich hingewendet“

¹aL, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben (auch Wortreihenfolge: ne statt ma)

„Denn ihr wart wie zu einem als Vorschreitenden Zugehörige, die sich (fortlaufend)^{pt} irreführen lassen, jedoch ihr wurdet nun (de facto)^a allbezüglich hingewendet“